

Porównanie tłumaczeń Psalmów 136:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wysławiajcie* JAHWE, ponieważ jest dobry, Ponieważ Jego łaska trwa wieki!** *** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wysławiajcie JAHWE, ponieważ jest dobry, Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wysławiajcie JAHWE, bo jest dobry; bo na wieki jego miłosierdzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wysławiajcież Pana, albowiem jest dobry; albowiem na wieki miłosierdzie jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Alleluja. Wyznawajcie JAHWE, bo dobry: bo na wieki miłosierdzie jego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Alleluja. Chwalcie Pana, bo jest dobry, bo Jego łaska na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wysławiajcie Pana, albowiem jest dobry, Albowiem na wieki trwa łaska jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wysławiajcie JAHWE, bo jest dobry, bo Jego łaska trwa na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sławcie JAHWE, bo jest dobry, bo Jego łaska na wieki!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Alleluja. Wysławiajcie Jahwe, bo dobry jest, bo na wieki Jego łaskawość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Давида. На Вавилонських ріках там ми сиділи і плакали коли ми згадали Сіон.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chwalcie WIEKUISTEGO, bo jest dobry, bowiem na wieki Jego łaska.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dzięki składajcie JAHWE, bo jest dobry: bo jego lojalna życzliwość trwa po czas niezmierzony;

¹⁾ Lub: Dziękujcie, również w. 26.

²⁾ Lub: jest wieczna.

³⁾ <x>230 106:1</x>; <x>230 107:1</x>; <x>230 118:1-4</x>